



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta  
30. elokuuta 2016

Sisältö

I *Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot*

2016/C 317/01                      Lukijalle ..... 1

---

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

**Tilintarkastustuomioistuin**

2016/C 317/02                      Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätös varainhoitovuodelta 2015 ..... 2



## I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

**LUKIJALLE**

(2016/C 317/01)

Varainhoitovuoden 1987 päättämisestä lähtien tilintarkastustuomioistuin on vuosittain antanut tuloja ja menoja koskevat tilinsä ulkoisen tilintarkastajan tarkastettavaksi. Tämä ei kuitenkaan rajoita niiden Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 287 artiklan määräysten soveltamista, joilla tilintarkastustuomioistuimelle annetaan vastuu unionin kaikkia tuloja ja menoja koskevien tilien tarkastamisesta, eikä kyseisen perussopimuksen 319 artiklan niiden määräysten soveltamista, jotka koskevat vastuuvapauden myöntämistä.

Ulkoisen tilintarkastajan antamat kertomukset, jotka koskivat tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätöksiä varainhoitovuosilta 1987–1991, toimitettiin ainoastaan Euroopan parlamentin talousarvion valvontavaliokunnan puheenjohtajalle.

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten muodostaman kollegion 8. heinäkuuta 1993 pitämässä kokouksessa tehdyn päätöksen mukaisesti ulkoisen tilintarkastajan antamat kertomukset on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* varainhoitovuoden 1992 kertomuksesta alkaen.

*Tilintarkastustuomioistuimen puolesta*

Eduardo RUIZ GARCÍA

*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen pääsihteeri*

---

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TILINPÄÄTÖS VARAINHOITOVUODELTA  
2015

(2016/C 317/02)

## SISÄLLYS

	Sivu
Tilinpäätöksen varmentaminen .....	3
Riippumattoman tarkastajan kertomus .....	4
Tilinpäätös ja liitetiedot .....	5-14
Tase .....	5
Tuloslaskelma .....	6
Rahavirtalaskelma .....	7
Nettovarallisuuden muutoksia koskeva laskelma .....	7
Tilinpäätösperiaatteet ja tilinpäätöksen liitetiedot .....	8-14
1. Taustaa .....	8
2. Oikeudellinen perusta ja kirjanpitosäännöt .....	8-9
3. Taseen liitetiedot .....	10-12
4. Tuloslaskelman liitetiedot .....	12-13
5. Muut merkittävät tilinpäätöksessä esitettävät tiedot .....	13-14
Talousarviota koskevat tiedot varainhoitovuodelta 2015 .....	15-16
A. Talousarvion toteutuksen tuloksen laskeminen .....	15
B. Taloudellisen tuloksen täsmäyttäminen talousarvion toteutuksen tulokseen .....	16
Riippumaton varmennusraportti .....	17-18

**TILINPÄÄTÖKSEN VARMENTAMINEN****Euroopan tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuoden 2015 tilinpäätöksen varmentaminen**

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätös varainhoitovuodelta 2015 on laadittu Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen IX osaston, komission tilinpitäjän vahvistamien kirjanpitosääntöjen sekä minun itseni vahvistamien kirjanpidon periaatteiden ja menetelmien mukaisesti.

Olen varainhoitoasetuksen 68 artiklan mukaisesti vastuussa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätöksen laatimisesta ja esittämisestä.

Olen saanut tulojen ja menojen hyväksyjältä kaikki tämän luotettaviksi vahvistamat tiedot, joita tarvitaan tilinpäätöksen laatimiseksi. Kyseisestä tilinpäätöksestä käyvät ilmi Euroopan tilintarkastustuomioistuimen varat ja velat sekä talousarvion toteuttaminen.

Vakuutan, että näiden tietojen ja sellaisten tarkastusten perusteella, jotka katsoin tarpeellisiksi voidakseni varmentaa tilinpäätöksen allekirjoituksellani, minulla on kohtuullinen varmuus siitä, että tilinpäätös antaa kaikilta olennaisilta osiltaan oikean ja riittävän kuvan Euroopan tilintarkastustuomioistuimen taloudellisesta asemasta sekä toimien tuloksista ja rahavirroista.

Luxemburg, 19. toukokuuta 2016.

Isidoro RODRÍGUEZ DE LAS PARRAS  
*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpitäjä*

## TARKASTUSKERTOMUS

*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen  
johdolle*

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätöksen, joka sisältää taseen 31 päivältä joulukuuta 2015, tuloslaskelman, rahavirtalaskelman ja nettovarallisuuden muutoksia koskevan laskelman mainittuna päivänä päättyneeltä varainhoitovuodelta sekä yhteenvedon keskeisistä tilinpäätösperiaatteista ja muut liitetiedot. Tilinpäätös alkaa sivulta 5 ja päättyy sivulle 16.

### **Toimivan johdon vastuu tilinpäätöksestä**

Toimiva johto on vastuussa tilinpäätöksen laatimisesta ja oikein esittämisestä unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 (jäljempänä "varainhoitoasetus") sekä kyseisen varainhoitosäännöistä annetun asetuksen soveltamissäännöistä 29 päivänä lokakuuta 2012 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012 mukaisesti. Lisäksi toimiva johto on vastuussa siitä, että sen määrittämän sisäisen valvonnan pohjalta on mahdollista laatia tilinpäätös, jossa ei ole petoksesta tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyyttä.

### **Tarkastajan (Réviseur d'entreprises agréé) velvollisuus**

Meidän velvollisuutemme on antaa suorittamamme tilintarkastuksen perusteella tilinpäätöksestä lausunto. Olemme toimittaneet tarkastuksemme rahoitusalan valvontaelimen (Commission de Surveillance du Secteur Financier) Luxemburgin osalta hyväksymien kansainvälisten tarkastusstandardien mukaisesti. Standardeissa edellytetään, että noudatamme eettisiä vaatimuksia ja suunnitteleme ja suoritamme tarkastuksen siten, että sen avulla saadaan kohtuullinen varmuus siitä, sisältyykö tilinpäätökseen olennaisia virheellisyyksiä.

Tilintarkastukseen kuuluu toimenpiteitä, joilla hankitaan tarkastusevidenssiä tilinpäätökseen sisältyvistä luvuista ja siinä esitettävistä muista tiedoista. Toimenpiteiden valinta perustuu tarkastajan harkintaan ja arvioon siitä, kuinka suuri on riski, että tilinpäätökseen sisältyy petoksesta tai virheestä johtuva olennainen virheellisyys. Näitä riskejä arvioidessaan tarkastaja arvioi sisäisiä kontrolloita, jotka ovat relevantteja tilinpäätöksen laatimisen ja sen oikein esittämisen kannalta. Tämän pohjalta tarkastaja suunnittelee olosuhteisiin nähden asianmukaiset tarkastustoimenpiteet. Tarkoituksena ei kuitenkaan ole esittää lausuntoa yksikön sisäisen valvonnan vaikuttavuudesta. Tarkastukseen kuuluu myös sovellettujen tilinpäätösperiaatteiden asianmukaisuuden ja toimivan johdon esittämien kirjanpidollisten arvioiden kohtuullisuuden sekä tilinpäätöksen yleisen esittämistavan arvioiminen.

Käsityksemme mukaan olemme hankkineet tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tarkastusevidenssiä tarkastuslausuntomme perustaksi.

### **Lausunto**

Tilinpäätös antaa näkemyksemme mukaan oikean ja riittävän kuvan Euroopan tilintarkastustuomioistuimen taloudellisesta asemasta 31 päivältä joulukuuta 2015 sekä sen taloudellisesta tuloksesta ja rahavirroista sekä nettovarallisuuden muutoksista päättyneeltä varainhoitovuodelta unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 sekä kyseisen varainhoitosäännöistä annetun asetuksen soveltamissäännöistä 29 päivänä lokakuuta 2012 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012 mukaisesti.

Luxemburg, 19. toukokuuta 2016.

*PricewaterhouseCoopers, Societe coopérative  
Tilintarkastusyriyksen puolesta  
Rima ADAS*

TILINPÄÄTÖS JA LIITETIEDOT <sup>(1)</sup>

## Tase

(euroa)

	Huom.	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
<b>Pysyvät vastaavat</b>			
Aineettomat hyödykkeet	3.1	5 021 023	4 842 801
Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet	3.2	83 145 082	88 591 910
Saamiset		—	—
		<b>88 166 105</b>	<b>93 434 711</b>
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>			
Saamiset	3.3	604 313	757 924
Rahat ja pankkisaamiset	3.4	7 215 048	10 183 273
		<b>7 819 361</b>	<b>10 941 197</b>
<b>Vastaavaa yhteensä</b>		<b>95 985 466</b>	<b>104 375 908</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>			
Varaukset	3.5	50 000	27 250
Muut lyhytaikaiset velat	3.6	6 982 008	7 028 142
		<b>7 032 008</b>	<b>7 055 392</b>
<b>Vastattavaa yhteensä</b>		<b>7 032 008</b>	<b>7 055 392</b>
<b>Nettovarat</b>		<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>
Kertynyt ylijäämä/alijäämä		97 320 516	30 745 317
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos		(8 367 058)	66 575 199
<b>Nettovarat</b>		<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>

<sup>(1)</sup> Oheiset liitteet ovat erottamaton osa tätä tilinpäätöstä.

## Tuloslaskelma

(euroa)

	Huom.	2015	2014
Komissiolta muille toimielimille siirretyt varat	4.1	106 700 000	114 500 000
Tuotot hallinnollisesta toiminnasta	4.2	19 326 442	19 464 086
Muut toiminnan tuotot	4.3	90 141	25 213
<b>Toiminnan tuotot yhteensä</b>	4.4	<b>126 116 583</b>	<b>133 989 299</b>
Henkilöstökulut	4.5	(106 959 858)	(104 431 815)
Käyttöomaisuuteen liittyvät kulut	4.6	(6 957 504)	(6 543 584)
Muut hallintokulut	4.7	(20 519 950)	(18 552 871)
Toiminnan kulut	4.8	(31 295)	(23 621)
<b>Toiminnan kulut yhteensä</b>		<b>(134 468 607)</b>	<b>(129 551 891)</b>
<b>Toiminnan ylijäämä/(alijäämä)</b>		<b>(8 352 024)</b>	<b>4 437 408</b>
Tuotot rahoitustoiminnasta	4.9	14	4 947
Kulut rahoitustoiminnasta	4.10	(15 048)	(20 049)
Eläkkeitä koskevat muutokset (– kulut, + tuotto)	4.11	—	62 152 893
<b>Muun kuin operatiivisen toiminnan ylijäämä/ (alijäämä)</b>	4.12	<b>(15 034)</b>	<b>62 137 791</b>
<b>Varainhoitovuoden taloudellinen tulos</b>		<b>(8 367 058)</b>	<b>66 575 199</b>



## Rahavirtalaskelma

(euroa)

	2015	2014
<b>Varainhoitovuoden taloudellinen tulos</b>	<b>(8 367 058)</b>	<b>66 575 199</b>
<b>Toiminta – Oikaisut</b>		
Poistot	831 765	550 630
Arvonalennukset	6 120 197	7 122 924
Varausten lisäys/(väheneminen)	22 750	(1 199 957)
Saamisten (lisäys)/väheneminen	153 611	(368 750)
Lyhytaikaisten velkojen lisäys/(väheneminen)	(46 134)	(7 252 677)
<b>Toiminnan nettorahavirta</b>	<b>(1 284 869)</b>	<b>65 427 369</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Aineellisten ja aineettomien käyttöomaisuushyödykkeiden hankinnat (–)	(1 688 898)	(1 367 492)
Aineellisista ja aineettomista käyttöomaisuushyödykkeistä saatu tuotto (+)	5 542	18 520
<b>Investointien nettorahavirta</b>	<b>(1 683 356)</b>	<b>(1 348 972)</b>
<b>Työsuhde-etuuksien lisäys/(väheneminen)</b>	<b>—</b>	<b>(66 374 932)</b>
<b>Käteisvarojen ja muiden rahavarojen nettomääräinen lisäys/(väheneminen)</b>	<b>(2 968 225)</b>	<b>(2 296 535)</b>
Käteisvarat ja muut rahavarat varainhoitovuoden alussa	10 183 273	12 479 808
Käteisvarat ja muut rahavarat varainhoitovuoden lopussa	7 215 048	10 183 273

## Nettovarallisuuden muutoksia koskeva laskelma

(euroa)

Nettovarat	2015	2014
<b>Saldo vuoden alussa</b>	<b>97 320 516</b>	<b>30 745 317</b>
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	(8 367 058)	66 575 199
<b>Saldo vuoden lopussa</b>	<b>88 953 458</b>	<b>97 320 516</b>

## Tilinpäätösperiaatteet ja tilinpäätöksen liitetiedot

### 1. Taustaa

Euroopan tilintarkastustuomioistuin (jäljempänä "tilintarkastustuomioistuin") perustettiin 22 päivänä heinäkuuta 1975 tehdyllä Brysselin sopimuksella, ja se aloitti toimintansa lokakuussa 1977 päätoimipaikassaan Luxemburgissa.

#### **Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tehtävä**

Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tehtävänä on kehittää osaltaan EU:n varainhoitoa, edistää tilivelvollisuutta ja avoimuutta sekä toimia unionin kansalaisten taloudellisten etujen riippumattomana valvojana. EU:n riippumattomana ulkoisena tarkastajana tilintarkastustuomioistuin tarkastaa, että EU:n varat on kirjattu oikein ja kerätty ja käytetty relevanttien sääntöjen ja säännösten mukaisesti ja että niiden avulla saadaan varoille vastinetta.

Tilintarkastustuomioistuin tarkastaa, onko Euroopan unionin talousarviota toteutettu asianmukaisesti ja onko EU:n varat kerätty ja käytetty laillisesti ja varainhoidon moitteettomuuden periaatetta noudattaen.

Tilintarkastustuomioistuin on EU:n varainkäytön tarkastamisesta vastaava EU:n toimielin. Se on sitoutunut toimimaan tehokkaasti edelläkävijänä julkisen varainhoidon tarkastuksen ja julkishallinnon aloilla.

Tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuosi alkaa 1. tammikuuta ja päättyy 31. joulukuuta.

### 2. Oikeudellinen perusta ja kirjanpitosäännöt

#### 2.1 Esittämisperusta

Tilintarkastustuomioistuimen tilinpäätös esitetään unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012<sup>(1)</sup> (jäljempänä "varainhoitoasetus") sekä kyseisen varainhoitosäännöistä annetun asetuksen soveltamissäännöistä annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012<sup>(2)</sup> mukaisesti.

#### 2.2 Kirjanpitoperiaatteet

Tilinpäätös laaditaan kansainvälisiin julkisen sektorin tilinpäätösstandardeihin (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS) perustuvien suoriteperusteisten kirjanpitosääntöjen mukaisesti. Komission tilinpitäjä hyväksyy EU:n kirjanpitosäännöt muita toimielimiä kuultuaan.

Tilinpäätöstä laadittaessa noudatettavat kirjanpitoperiaatteet määritetään EU:n kirjanpitosäännössä nro 1 (tilinpäätös), ja ne ovat samat kuin IPSAS 1 -standardissa eli oikean kuvan antaminen, suoriteperuste, toiminnan jatkuvuus, esittämistavan johdonmukaisuus, erien yhdistäminen, bruttoperiaate ja tietojen vertailtavuus. Varainhoitoasetuksen 144 artiklan mukaan tilinpäätösraportoinnin laadulliset ominaisuudet ovat merkityksellisyys, luotettavuus, ymmärrettävyys ja vertailukelpoisuus.

IPSAS-standardien ja yleisesti hyväksytyjen tilinpäätösperiaatteiden mukaisesti tilinpäätökseen sisältyy väistämättä määriä, jotka perustuvat johdon tekemiin arvioihin ja oletuksiin, jotka puolestaan perustuvat luotettavimpiin käytettävissä oleviin tietoihin.

#### 2.3 Valuuttojen muuntaminen euroiksi

Tilinpäätös laaditaan euroina, koska euro on EU:n toiminta- ja raportointivaluutta.

Ulkomaisissa valuutoissa toteutetut tapahtumat on muunnettu euroiksi tapahtumapäivänä voimassa olleen vaihtokurssin mukaan.

Tuloslaskelmaan on kirjattu kurssivoitot ja -tappiot, jotka syntyvät ulkomaan rahan määräisistä tapahtumista sekä ulkomaan rahan määräisten monetaaristen varojen ja velkojen muuntamisesta euromääräisiksi vuoden lopun valuuttakurssien mukaan.

Ulkomaan rahan määräisten monetaaristen varojen ja velkojen vuoden lopun saldot on muunnettu euroiksi joulukuun 31 päivän kurssin mukaan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 362, 31.12.2012, s. 1.

## 2.4 Aineettomat hyödykkeet

Hankitut tietokoneohjelmistojen lisenssit kirjataan alkuperäiseen hankintamenuun, josta on vähennetty kertyneet poistot ja arvonalentumistappiot. Kyseisistä omaisuuseristä tehdään poistot tasapoistomenetelmällä neljän vuoden aikana. Sisäisesti tuotetut aineettomat hyödykkeet aktivoidaan, kun Euroopan unionin kirjanpitosääntöjen mukaiset kriteerit täyttyvät. Aktivoitaviin kustannuksiin kuuluvat kaikki välittömät kulut, jotka ovat välttämättömiä hyödykkeen luomiseksi, tuottamiseksi ja saattamiseksi valmiiksi toimimaan tilintarkastustuomioistuimen toimivan johdon tarkoittamalla tavalla. Tutkimustoimintaan liittyvät kulut, kehityskulut, joita ei aktivoitu, ja ylläpitokulut kirjataan kuluiksi, kun ne syntyvät.

## 2.5 Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet

Kaikki aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet kirjataan alkuperäiseen hankintamenuun, josta on vähennetty kertyneet poistot ja arvonalentumistappiot. Alkuperäiseen hankintamenuun sisältyvät kustannukset, jotka voidaan suoraan kohdistaa omaisuuserän hankintaan tai rakentamiseen.

Myöhemmin syntyvät kulut sisällytetään omaisuuserän kirjanpitoarvoon tai kirjataan erillisenä omaisuuseränä ainoastaan silloin, kun on todennäköistä, että tilintarkastustuomioistuin saa omaisuuserästä tulevaisuudessa taloudellista hyötyä tai suorituspotentiaalia, ja kun omaisuuserään liittyvät kulut voidaan määrittää luotettavasti. Korjaus- ja ylläpitokulut kirjataan kuluiksi tuloslaskelmaan sinä varainhoitovuotena, jonka aikana ne syntyvät. Koska tilintarkastustuomioistuin ei ota lainaa aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden hankkimiseksi, kyseisiin hyödykkeisiin ei liity vieraan pääoman kustannuksia.

Kyseisten omaisuuserien arvon mahdollinen alentuminen selvitetään aina, kun on viitteitä siitä, että kirjanpitoarvoa vastaava rahamäärä ei ole enää kerrytettävissä tapahtumien tai olosuhteiden muuttumisen vuoksi. Arvonalentumistappioksi kirjataan määrä, jolla omaisuuserän kirjanpitoarvo ylittää siitä kerrytettävissä olevan rahamäärän.

Maa-alueista ja taideteoksista ei tehdä poistoja, koska niiden taloudellisen vaikutusajan katsotaan olevan rajoittamaton. Myöskään keskeneräisistä hankinnoista ei tehdä poistoja, koska tällaiset omaisuuserät eivät ole vielä käytettävissä. Muista omaisuuseristä tehdään tasapoistot, jotta niiden jäännösarvo voidaan vähentää arvioituna taloudellisena vaikutusaikana seuraavasti:

Rakennukset	25 vuotta tai arvioitu käyttöikä
Laitteisto, koneet ja kalusto	4, 8 vuotta
Kalusteet ja ajoneuvot	4, 8, 10 vuotta
Atk-laitteet	4 vuotta
Vuokrakiinteistöjen kunnostustyöt	vuokrasopimuksen kesto
Muu kiinteä kalusto	4, 6, 8 vuotta

## 2.6 Varaukset

Varaus kirjataan silloin, kun tilintarkastustuomioistuimella on aikaisempien tapahtumien seurauksena olemassa oleva oikeudellinen tai tosiasiallinen velvoite kolmansia osapuolia kohtaan ja kun on todennäköistä, että velvoitteen täyttäminen edellyttää resurssien siirtymistä pois tilintarkastustuomioistuimelta ja kun varauksen määrä on arvioitavissa luotettavasti. Vastaisia toiminnan tappioita varten ei tehdä varauksia. Kirjattava varaus on paras arvio olemassa olevan velvoitteen täyttämisen edellyttämistä menoista raportointipäivänä.

## 2.7 Kulujen kirjaaminen

Euroopan komission kirjanpitosääntöjen mukaan tapahtumat kirjataan tilinpäätöstä laadittaessa sille tilikaudelle, jolle ne kuuluvat. Tilikauden päättyessä siirtovelat kirjataan sen määrän mukaisesti, jonka arvioidaan vastaavan siirtovelvoitetta kyseisellä kaudella. Siirtovelkojen määrä lasketaan tilinpitäjän antamien yksityiskohtaisten käytännön toimintaohjeiden mukaisesti. Kyseisillä ohjeilla pyritään varmistamaan, että tilinpäätös antaa tilanteesta oikean ja riittävän kuvan.

## 3. Taseen liitetiedot

## PYSYVÄT VASTAAVAT

## 3.1 Aineettomat hyödykkeet

Seuraavassa on esitetty aineettomia hyödykkeitä koskevat muutokset vuonna 2015:

*(euroa)*

	Brutto- määräiset kirjanpitoarvot 1. tammikuuta 2015	Lisäykset	Vähennykset	Siirrot	Brutto- määräiset kirjanpitoarvot 31. joulukuuta 2015	Kertyneet poistot ja arvon- alennukset 31. joulukuuta 2015	Nettomääräiset kirjanpitoarvot 31. joulukuuta 2015
Tietokone-ohjelmistot	3 213 902	1 009 987		3 443 712	<b>7 667 601</b>	(2 646 578)	<b>5 021 023</b>
Kehitettävänä olevat aineet- tomat hyödykkeet	3 443 712			(3 443 712)	—		—
<b>Yhteensä</b>	<b>6 657 614</b>	<b>1 009 987</b>	—	—	<b>7 667 601</b>	<b>(2 646 578)</b>	<b>5 021 023</b>

Vuonna 2015 ei kirjattu tutkimustoimintaan liittyviä kuluja.

## 3.2 Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet

Seuraavassa on esitetty aineellisia käyttöomaisuushyödykkeitä koskevat muutokset vuonna 2015:

*(euroa)*

	Brutto- määräiset kirjanpitoarvot 1. tammikuuta 2015	Lisäykset	Vähennykset	Siirrot	Brutto- määräiset kirjanpitoarvot 31. joulukuuta 2015	Kertyneet poistot ja arvon- alennukset 31. joulukuuta 2015	Nettomääräiset kirjanpitoarvot 31. joulukuuta 2015
Maa-alue	776 631				<b>776 631</b>		<b>776 631</b>
Rakennukset	124 335 198	5 470			<b>124 340 668</b>	(46 453 274)	<b>77 887 394</b>
Koneet ja laitteet	834 462	60 063	(8 942)		<b>885 583</b>	(641 813)	<b>243 770</b>
Atk-laitteet	3 812 765	375 119	(95 489)		<b>4 092 395</b>	(2 847 133)	<b>1 245 262</b>
Kalusteet ja ajoneuvot	4 724 324	207 304	(49 954)		<b>4 881 674</b>	(2 480 284)	<b>2 401 390</b>
Muu kiinteä kalusto	2 312 582	31 656	(82 259)		<b>2 261 979</b>	(1 671 344)	<b>590 635</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>136 795 962</b>	<b>679 612</b>	<b>(236 644)</b>	—	<b>137 238 930</b>	<b>(54 093 848)</b>	<b>83 145 082</b>

## VAIHTUVAT VASTAAVAT

## 3.3 Saamiset

	<i>(euroa)</i>	
	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
Pääasiassa henkilöstön kansallisten eläkeoikeuksien siirtämiseen liittyvät lyhytaikaiset saamiset	3 795	2 577
Pääasiallisesti palkkoihin ja virkamatkaennakoihin liittyvät sekalaiset saamiset	66 833	180 210
Kiinteistöjen vuokraukseen ja IT-sopimukseen liittyvät menoennakot	533 685	564 853
Saamiset EU:n elimiltä	—	10 284
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>604 313</b>	<b>757 924</b>

## 3.4 Rahat ja pankkisaamiset

	<i>(euroa)</i>	
	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
Käteiskassa	1 000	1 000
Pankit – käyttötilit	180 564	659 601
Varainhoitotili	7 033 484	9 522 672
<b>Yhteensä</b>	<b>7 215 048</b>	<b>10 183 273</b>

Euroopan tilintarkastustuomioistuin avasi varainhoitotilin 27. tammikuuta 2010 Luxemburgissa sijaitsevassa Banque et Caisse d'Épargne de l'État -pankissa. Varainhoitotilin avulla Euroopan tilintarkastustuomioistuin voi hallinnoida budjettivallan käyttäjän K3-rakennushankkeelle myöntämiä määrärahoja. Tilintarkastustuomioistuinanoi 14. maaliskuuta 2014 Euroopan parlamentilta ja neuvostolta lupaa K3-hankkeen arvioitujen jäljellä olevien määrärahojen (7 miljoonaa euroa) käyttöön tilintarkastustuomioistuimen K2-rakennuksen välttämättömiä teknisiä parannustoimia varten. Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyivät ehdotuksen 1. huhtikuuta 2014. Tilintarkastustuomioistuin ilmoitti 23. maaliskuuta 2015 Euroopan parlamentille ja neuvostolle, että K3-hankkeen jäljellä olevat määrarahat olivat 9,4 miljoonaa euroa. K2-rakennuksen kunnostustöiden arvioidut kulut olivat 7 miljoonaa euroa, joten EU:n talousarvioon palautettiin 12. toukokuuta 2015 yhteensä 2,4 miljoonaa euroa.

## LYHYTAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA

## 3.5 Varaukset

Tässä kohdassa esitetään arvio käsiteltävinä oleviin oikeustapauksiin liittyvistä määristä, jotka todennäköisesti tulevat maksettaviksi.

## 3.6 Muut lyhytaikaiset velat

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
Lyhytaikaiset velat	61 781	15 571
Palkkoihin ja henkilöstöön liittyvät sekalaiset velat	(30 952)	(16 315)
Siirtovelat	6 791 296	6 808 292
Muut lyhytaikaiset velat konsolidoiduille EU:n elimille, pääasiassa Eurooppa-neuvostolle ja parlamentille	159 883	220 594
<b>Yhteensä</b>	<b>6 982 008</b>	<b>7 028 142</b>

## 4. Tuloslaskelman liitetiedot

4.1 "Komissiolta muille toimielimille siirretyt varat": Määrä vastaa maksupyyntöjä, joita tilintarkastustuomioistuimien esittää komissiolle kuukausittain saadakseen varoja pankkitililleen.

4.2 "Tuotot hallinnollisesta toiminnasta": Kohtaan kuuluvat lähinnä tilintarkastustuomioistuimen jäsenten ja henkilöstön palkoista tehdyt vero- ja sosiaaliturvamaksuvähennykset.

4.3 "Muut toiminnan tuotot" ovat peräisin mm. kurssivoitoista.

4.4 Valuuttatoimista ja muista kuin valuuttatoimista kertyi tuottoja seuraavasti:

	(euroa)	
	2015	2014
Tuotot valuuttatoimista	90 155	30 160
Tuotot muista kuin valuuttatoimista	126 026 442	133 964 086
<b>Tuotot yhteensä</b>	<b>126 116 597</b>	<b>133 994 246</b>

4.5 "Henkilöstökulut" sisältävät jäsenten, henkilöstösääntöjen alaisen henkilöstön sekä sopimussuhteisten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkat.

4.6 "Käyttöomaisuuteen liittyvät kulut" koskevat aineellisten ja aineettomien käyttöomaisuushyödykkeiden arvonalennuksia/poistoja.

4.7 Merkittävimmät kohtaan "muut hallintokulut" kuuluvat erät ovat:

- kiinteistöjen vuokra- ja liitännäiskulut
- tietotekniikka ja televiestintä
- virkamatkakulut
- siivous- ja turvapalvelut.

- 4.8 "Toiminnan kulut" ovat peräisin mm. kurssitappioista.
- 4.9 "Tuotot rahoitustoiminnasta" sisältää tilintarkastustuomioistuimen käyttö- ja varainhoitotileistä saadut pankkikoro-
- 4.10 "Kulut rahoitustoiminnasta" muodostuvat tilintarkastustuomioistuimen käyttö- ja varainhoitotileistä perityistä pankkikuluista.
- 4.11 Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten eläkkeisiin liittyvät menot siirrettiin varainhoitovuoden 2015 talousarviossa komission pääluokkaan. Eläkkeitä koskevat muutokset näkyvät näin ollen komission tilinpäätöksessä.
- 4.12 Taloudellisen tuloksen poikkeuksellinen vaihtelu varainhoitovuosien 2014 ja 2015 välillä johtuu vuonna 2014 syntyneestä poikkeuksellisesta ylijäämästä, joka aiheutui jäsenten eläkevelan siirrosta komission tilinpäätökseen (66 374 932 euroa).
5. **Muut merkittävät tilinpäätöksessä esitettävät tiedot**
- 5.1 *Ehdolliset varat*

Toimittajat ovat antaneet seuraavat sopimusmääräiset pankkivakuudet:

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
K1-rakennuksen kunnostaminen	80 353	2 500
K3-rakennushankkeen hallinnointi	110 339	2 299 801
Vakuutusyhtiö	1 361	1 361
Televiestintä	20 000	20 000
EMAS-järjestelmään liittyvä metodologinen tuki	4 680	4 680
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>216 733</b>	<b>2 328 342</b>

- 5.2 *Tulevaa rahoitusta koskevat sitoumukset*

	(euroa)	
	31. joulukuuta 2015	31. joulukuuta 2014
Rakennusten käyttöleasing	797 500	807 500
Tietotekniikkatarvikkeiden, autojen ja muiden laitteiden käyttöleasing	1 350 635	2 914 006
<b>Yhteensä</b>	<b>2 148 135</b>	<b>3 721 506</b>
Käyttämättömiin määrärahoihin liittyvät sitoumukset – talousarviosta maksattamatta olevat sitoumukset (RAL) vuoden 2015 siirtyvien erien vähentämisen jälkeen	7 253 338	4 956 357
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>9 401 473</b>	<b>8 677 863</b>

"Talousarviosta maksattamatta olevat sitoumukset" on talousarviokirjanpidon osatekijä, joka vastaa maksattamatta olevien sitoumusten arvoa. Kyse on sitoumusten ja maksujen välisestä erosta, joka johtuu sitoumuksen tekemisen ja siihen liittyvän maksun suorittamisen välisestä viipeestä.

### 5.3 Tilintarkastustuomioistuimen kiinteistöhankeet

Tilintarkastustuomioistuin asettui päärakennukseensa (K1) vuonna 1988 ja osti rakennuksen ja asianomaisen maa-alan kokonaisuudessaan vuonna 1990. Vuonna 1999 tilintarkastustuomioistuin teki Luxemburgin valtion kanssa puitesopimuksen, jonka mukaan tilintarkastustuomioistuin saa yhden euron hintaan 49 vuoden ajaksi (sopimus voidaan uusia kerran) käyttöönsä toisen maa-alan, jolle se voi rakentaa ensimmäisen laajennusosan (K2). Koska toisen laajennusosan (K3) toteuttamiseen liittyvät järjestelyt ovat erilaiset kuin edellisen rakennushankkeen, Luxemburgin valtion ja tilintarkastustuomioistuimen oli tehtävä 22. helmikuuta 2008 uusi puitesopimus.

Luxemburgin valtio on myynyt kahteen edellä mainittuun laajennusosaan (K2 ja K3) liittyvät maa-alat tilintarkastustuomioistuimelle symboliseen yhden euron hintaan.

Mikäli tilintarkastustuomioistuin milloinkaan harkitsisi jonkin rakennuksensa luovuttamista jollekin muulle kolmannelle osapuolelle kuin yhteisön elimelle tai toimielimelle, tilintarkastustuomioistuin on omalta osaltaan sitoutunut luovuttamaan kyseisen maa-alan omistajuuden Luxemburgin valtiolle symboliseen yhden euron hintaan. Valtiolla on myös mahdollisuus ostaa kyseinen rakennus riippumattoman asiantuntijan määrittämään hintaan. Jos Luxemburgin valtio päättää olla käyttämättä tätä mahdollisuutta, se antaa rakennuksen ostajille oikeuden käyttää maa-alaa.

### 5.4 Ehdolliset velat <sup>(1)</sup>

Ehdollisia velkoja ei ole.

---

<sup>(1)</sup> Euroopan unionin kirjanpitosääntö nro 10 "Varaukset, ehdolliset velat ja ehdolliset varat".



## TALOUSARVIOTA KOSKEVAT TIEDOT VARAINHOITOVUODELTA 2015

## A. Talousarvion toteutuksen tuloksen laskeminen

Varainhoitovuoden talousarvion toteutuksen tulos lasketaan talousarvion toteuttamisesta saatujen lukujen perusteella.

	<i>(euroa)</i>
Maksut varainhoitovuoden 2015 määrärahoista	(121 911 131)
Maksut edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyistä maksumäärärahoista	(7 114 562)
Maksut käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin liittyvistä määrärahoista	(40 653)
Varainhoitovuoden 2015 perintämääräykset, joihin liittyi vuoden aikana maksutapahtuma	19 410 932
Ennen vuotta 2015 annetut talousarvioon liittyvät perintämääräykset, joihin liittyi vuoden aikana maksutapahtuma	13 574
Edeltävien vuosien perintämääräyksiin liittyvä oikaisu	—
Varainhoitovuodelle 2015 siirretyt maksumäärärahat	(9 313 572)
Edellisiltä varainhoitovuosilta siirretyt määrärahat	7 715 416
Edelliseltä varainhoitovuodelta 31.12. käytettävissä olevien käyttötarkoitukseensa sidottujen määrärahojen siirtämisestä aiheutuva mukautus	56 685
<b>Talousarvion toteutuksen tulos</b>	<b>(111 183 311)</b>

Lopulliseen talousarvioon ei tehty lisäyksiä tai vähennyksiä alkuperäiseen talousarvioon verrattuna.

## B. Taloudellisen tuloksen täsmäyttäminen talousarvion toteutuksen tulokseen

	<i>(euroa)</i>
<b>Varainhoitovuoden taloudellinen tulos</b>	<b>(8 367 058)</b>
<i>Taloudelliseen tulokseen kuuluvien mutta talousarvion toteutuksen tulokseen kuulumattomien erien mukautus</i>	<b>(92 312 970)</b>
Edellisen vuoden lopussa ja kuluvan vuoden lopussa olevien siirtyvien erien muutos	891 224
Tuloslaskelmaan kirjattu komission yhdistililtä saatu määrä	(106 700 000)
Kuluiksi kirjatut vuoden päättyessä maksamatta olevat laskut (luokka 6)	(824 755)
Aineettomien ja aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden arvonalennukset	7 129 586
Varaukset	—
Arvonalentumiset	—
Vuonna 2015 annetut luokkaan 7 kuuluvat perintämääräykset, joihin ei liity vielä maksutapahtumaa	(1 038)
Maksut edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyistä maksumäärärahoista	7 114 562
Muu	71 103
Valuuttakurssierot	6 348
<i>Talousarvion toteutuksen tulokseen kuuluvien mutta taloudelliseen tulokseen kuulumattomien erien mukautus</i>	<b>(10 503 283)</b>
Omaisuserien hankinnat (vuoden aikana maksetut)	(1 860 980)
Ennen vuotta 2015 annetut talousarvioon liittyvät perintämääräykset, joihin liittyy vuoden aikana maksutapahtuma	13 574
Varainhoitovuodelle 2015 siirretyt maksumäärärahat	(9 313 572)
Edeltävältä varainhoitovuodelta siirrettyjen käyttämättömien maksumäärärahojen peruuntuminen	600 854
Edelliseltä varainhoitovuodelta 31.12. käytettävissä olevien käyttötarkoitukseensa sidottujen määrärahojen siirtämisestä aiheutuva mukautus	56 685
Eläkemaksut (talousarviomaksuja, mutta kirjataan varauksiin)	—
Muu	156
<b>Talousarvion toteutuksen tulos</b>	<b>(111 183 311)</b>

**RIIPPUMATON VARMENNUSRAPORTTI**

*Euroopan tilintarkastustuomioistuimen toimivalle johdolle*

Olemme tarkastaneet, että Euroopan komission Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle (jäljempänä "tilintarkastustuomioistuin") osoittamat varat on käytetty aiottuihin tarkoituksiin ja että tulojen ja menojen hyväksyjien soveltamien valvontamenettelyjen avulla saadaan tarvittavat takuut siitä, että rahoitustoimet ovat sovellettavien sääntöjen ja säännösten mukaiset 1. tammikuuta 2015 – 31. joulukuuta 2015 välisenä aikana käyttöön asetettujen ja käytettyjen varojen osalta.

Kirjanpidosta ja asiakirjojen säilytyksestä sekä asianmukaisten kontrollien käyttöönotosta ja ylläpitämisestä vastaa tilintarkastustuomioistuimen toimiva johto. Meidän velvollisuutemme on antaa tarkastuksemme perusteella lausunto.

Toimitimme tarkastuksen "Commission de Surveillance du Secteur Financier" -valvontaelimen hyväksymän kansainvälisen varmennustoimeksiantostandardin "Muut varmennustoimeksiannot kuin menneitä kausia koskevaan taloudelliseen informaatioon kohdistuva tilintarkastus tai yleisluonteinen tarkastus" (ISAE 3000) mukaisesti. Standardissa edellytetään, että suunnittelemme ja toimitamme tarkastuksen siten, että tilintarkastustuomioistuimen kirjanpitoon olennaisella tavalla vaikuttava varojen väärä käyttö havaitaan kohtuullisella varmuudella. Tehtävänäimme oli pääasiallisesti tarkastaa testien ja otosten perusteella seuraavia väittämiä tukevaa evidenssiä:

- Tilintarkastustuomioistuimelle kohdennetut varat on käytetty aiottuihin tarkoituksiin.
- Valvontamenettelyjen avulla saadaan tarvittavat takuut siitä, että rahoitustoimet ovat sovellettavien sääntöjen ja säännösten mukaisia.

Tarkastuskriteereinä käytettiin seuraavia sääntöjä ja säännöksiä:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 966/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon (jäljempänä "talousarvio") sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta (jäljempänä "varainhoitoasetus").
- Komission delegeoitu asetus (EU) N:o 1268/2012, annettu 29 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 soveltamissäännöistä (jäljempänä "soveltamissäännöt").
- Tilintarkastustuomioistuimen työjärjestys, annettu 11. maaliskuuta 2010, ja erityisesti työjärjestyksen 15 artikla, sekä työjärjestyksen soveltamista koskevista säännöistä 11. maaliskuuta 2010 tehty tilintarkastustuomioistuimen päätös nro 26–2010, sellaisena kuin se on tilintarkastustuomioistuimen muuttamana 3. huhtikuuta 2014, ja erityisesti päätöksen 38 artikla.
- Tilintarkastustuomioistuimen päätös nro 21–2015 (tehtävätyypit ja -nimikkeet).
- Tilintarkastustuomioistuimen 17. joulukuuta 2015 pitämässä kokouksessa käsitellyt asiat.
- Euroopan tilintarkastustuomioistuimen päätös nro 53–2015, tehty 17. joulukuuta 2015, tilintarkastustuomioistuimen talousarvion toteuttamista koskevista sisäisistä säännöistä. Nämä säännökset muodostavat osan perussopimuksissa tai niiden nojalla tehdyissä sopimuksissa vahvistetuista menettelyistä, jotka koskevat talousarvion toteuttamiseen liittyvää toimintaprosessia.

Kriteereinä käytettiin erityisesti seuraavia sisäisiä sääntöjä:

- 7 artiklan 1 kohta – Allekirjoitukset – Kaikkien niiden osapuolten, jotka laativat, valvovat ja rekisteröivät toimia, joiden avulla todetaan ja peritään tuloja tai sidotaan määriä ja suoritetaan maksuja, on allekirjoitettava ja päivättävä kyseinen toimintansa.
- 8 artikla – Kiinteistöhankeet – Tilintarkastustuomioistuimen presidentti ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kiinteistöhankeet, jotka todennäköisesti vaikuttavat merkittävästi tilintarkastustuomioistuimen talousarvioon. Ennen kuin tilintarkastustuomioistuin hyväksyy kiinteistöhanketta koskevan sopimusperusteisen sitoumuksen, asiasta vastaavan yksikön on toimitettava selittävä asiakirja, jossa perustellaan, että hanke on rahoituskehysten mukainen.
- 11 artiklan 2 kohta – Siirtomääräyksen allekirjoitusoikeuden saaneet henkilöt tarkastavat ennen allekirjoittamista etenkin sen, että siirtomääräykset vastaavat maksumääräyksiä.

- 17 artiklan 2 kohta – Määrärahasiirtopyyntöön liitetään 17 artiklan 2 kohdassa luetellut tiedot.
- 18 artiklan 4 kohta – Tilinpitäjä antaa keskustietojärjestelmän kautta tulojen ja menojen hyväksyjien käyttöön luettelon seuraavalle varainhoitovuodelle siirrettävistä määristä. Tilinpitäjien velvollisuutena on varmistaa, että seuraavalle varainhoitovuodelle siirretään vuoden lopussa ainoastaan määrät, joiden osalta on olemassa asianomainen oikeudellinen velvoite.
- 20 artiklan 1 kohta – Omaisuusluettelot – Aineellisten hyödykkeiden omaisuusluettelo merkitään kaikkien tulojen ja menojen hyväksyjien yhteiseen tietokantaan pääsihteerin päättämien menettelyjen mukaisesti sen jälkeen, kun tilinpitäjältä on saatu lausunto.
- 22 artiklan 1 kohta – Hallinnoinnin ja sisäisen valvonnan vähimmäistasoon liittyvät menettelyt – Tulojen ja menojen hyväksyjät laativat hallinnointiin ja sisäiseen valvontaan liittyvät menettelyt tilintarkastustuomioistuimen hyväksymien sisäisen valvonnan vähimmäistasoa koskevien standardien mukaisesti.

Katsomme, että toimittamamme tarkastus muodostaa asianmukaisen perustan lausunnollemme.

Tässä kertomuksessa kuvatun tarkastustyön perusteella voimme todeta, että tarkastuksessa tietoomme ei ole tullut seikkoja, jotka antaisivat aiheen uskoa, että kaikilta olennaisilta osin ja edellä mainittujen kriteerien perusteella:

- tilintarkastustuomioistuimelle kohdennettuja varoja ei olisi käytetty aiottuihin tarkoituksiin
- käytössä olevilla valvontamenettelyillä ei saataisi tarvittavia takuita siitä, että rahoitustoimet ovat sovellettavien sääntöjen ja säännösten mukaisia.

Kertomuksemme on laadittu ainoastaan ensimmäisessä kohdassa ilmaistussa tarkoituksessa ja teille tiedoksi. Sitä ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen eikä levittää muille osapuolille, lukuun ottamatta julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Luxemburg, 19. toukokuuta 2016.

*PricewaterhouseCoopers, Société coopérative*  
*Réviseur d'entreprises*  
*Tilintarkastusyriksen puolesta*  
Rima ADAS

---







ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**